**Zeitschrift:** Die deutschen Mundarten : Monatschrift für Dichtung, Forschung und

Kritik

**Band:** 2 (1855)

**Artikel:** Einiges bemerkungswerthe aus der Hennebergisch - Fränkischen

mundart.

**Autor:** Stertzing, G. F.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-177490

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

- 31) Stæuken, Baumstümpfe, Stöcke, Klötze.
- 32) Keuipe, die, Kiepe, Tragkorb (für den Rücken), engl. kipe; vgl. auch: der Koben, Behälter, Stall (bayer. Kobel: Taubenkobel; kleine Wohnung: Siechkobel; der Köbler, etc. Schmeller, II, 275 f.; althochd. chovo, engl. cove), der Kober, Kübel, die Küpe, Kufe etc. und der Kopf (ursprünglich: Becher, Schale; dah. noch Kaffeeköpfchen, Obertasse, engl. cup, Viertelskopf, ein Gefäss, das ein Viertel, d. h. 2 Maass Bier fasst; dann erst spät durch den Begriff der Hirnschale, die ja auch Trinkgefäss war s. Grimm, Gesch. der d. Sprache, S. 143 f. an Stelle des alten houbet, Haupt, eingedrungen, ganz ähnlich wie im Romanischen das lat. testa, Schale (tête, testa etc.) an die Stelle v. caput (chef, capo etc.) welche wol sämmtlich dem lat. cupa, cuppa, mittellat. cupellus, gubellus, (frnz. coupe, cuve, cuveau, coupole, gobelet etc. Diez, roman. Wörterb., S. 110. f.) zuzuweisen sind.
- 33) Telge, Baumast, Zweig; angels. telga, mittelhochd. zelge; vergl. Anmerk. zu Herbort, 3744. u. 15274. Schm. IV, 255.
- 34) Kloben, Baumklotz, Stock; v. klieben, s. Bd. I, 299, 4, 7.
- 35) Beike, Buche. 36) Ecker, Eiche. 37) Borke, Rinde; engl., holl., dän., schwed. bark.
- 38) Hucke, Hocke, die, Rücken, besonders hoher Rücken; Bürde, die man auf dem Rücken trägt; dah. Höcker; hocken, hucken, sitzen (mit gekrümmtem Rücken), kauern; anshuckeln, als Bürde auf den Rücken nehmen.
- 39) Banse, Haufen: upbansen, aufhäufen.

Der Herausgeber.

# Einiges bemerkungswerthe aus der Hennebergisch-Fränkischen mundart.

## I. Ueber die assimilation der liquidae.

Vermöge ihrer flüchtigen und beweglichen natur vertauschen und vertreten die liquidae sich unter einander sehr oft, nicht nur in den germanischen sprachen, sondern auch im griechischen, so daß sie eine der interessantesten erscheinungen für die etymologie sind, da sie der ursprünglichen grundbedeutung irgend eines wortes durch einen einzigen lautwechsel eine bestimmtere, bald stärkere und bald schwächere färbung zu geben vermögen, ohne dadurch den hauptbegriff im wesentlichen aufzuheben. man vergleiche z. b. im griech, den wechsel von  $\varrho$  und  $\lambda$  in  $\gamma\varrho\alpha'\varrho\omega$  (ahd. graban),  $\gamma\lambda\alpha'\varrho\omega$ ,  $\gamma\lambda\omega'\varrho\omega$  und in  $\vartheta\varrho\alpha\omega'\omega$ ,  $\vartheta\lambda\alpha'\omega$ ; oder im deutschen den von r und l in bræde (altdeutsches lesebuch von W. Wackernagel; 2. aufl. Basel, 1839. p. 324, 19. 339, 4. 350, 7. Wolfr. Parz. 466,

30. 518, 26) und blæde (altd. leseb. 260, 37. 264, 13. 735, 31. 1058, 26), klampf von klimpfen (Parz. 350, 10) und gekrumphen von krimpfen (En. 2730), flëdermûs (altd. leseb. 708, 4. 833, 11) und frëdarmi, d. i. frëdarmûs (ebend. 30, 3), ags. frôfer, ahd. fluobara, solatium, und fluobiren, consolari, (ebend. 100, 3) u. s. w. so leicht aber die liquidae für einander eintreten, eben so leicht assimilieren sich mit denselben die folgenden buchstaben und hauptsächlich gern die lippenbuchstaben, am allerleichtesten jedoch die zungenbuchstaben, besonders im niederdeutschen und daher auch im Hennebergisch-Fränkischen als einer mitteldeutschen, d. h. aus hoch- und niederdeutschem gemischten mundart. diese assimilation ist bei den d-lauten nach l, m, n hier so vollständig durchgedrungen, daß sie noch vor hundert jahren ohne ausnahme mag gewesen sein; denn ich habe sie von alten leuten in vielen formen, die ich mit der bemerkung 'veraltet' aufführen werde, sprechen hören, wo sie jüngere leute nicht mehr, sondern eine der hochdeutschen schriftsprache sich annähernde formation gebrauchen, woraus sich mit sicherheit schließen läßt, daß sie noch früher die einzige regel war. überhaupt ist in der hiesigen mundart ein gewisses streben sichtbar, die wortformen der schriftsprache in manchen fällen ähnlicher zu machen, wedurch bereits schon wesentliche änderungen entstanden sind und wodurch in nächster zukunft noch mehrere entstehen werden, die zuletzt alles eigenthümliche gepräge verwischen, so daß am ende nur eine etwas verwilderte abart der schriftsprache übrig bleibt. den beweis liefern die archaismen bejahrter leute und die modernisierte sprechweise des jüngeren geschlechts. diese erscheinung, die sich vorzüglich in den mundarten des protestantischen Deutschlands zeigt, mag ihre ursache im lesen der hochdeutschen bibel und im schulwesen haben, und es läßt sich daher nicht ohne grund vermuten, daß durch die reformation, welche jenes in ihrem gefolge hatte, allmählig in den dialecten veränderungen eintraten, deren jetzige consequente weiterbildung zu ihrer völligen auflösung in ein der schriftsprache ähnliches idiom nothwendig führen muß. daher ist es von nutzen und interesse, eine spracherscheinung zu beobachten, die, obwohl noch reichlich vertreten, dennoch im erlöschen begriffen ist. beispiele dieser formation überliefern uns auch die historischen quellen, besonders niederdeutsche, aber auch hochdeutsche mit niederdeutscher färbung, z. b. innewenig, d. i. innewennig, (altd. leseb. 990, 19) neben innewendic (Helbling 1, 1291), ingesinne (altd. leseb. 986, 38) neben ingesinde (Nib. 207, 2. 885, 4. 1598, 3. Gudr. 148, 4. 149, 4. 331, 3), minner (altd. leseb. 141, 35. 36. 183, 19. 227, 2. 416. 14) neben minder (ebend. 854, 9. 901, 25) u. s. w. in der Hennebergischen mundart kommen folgende bildungen dieser assimilation vor.

auslautendes - nt bewahrt beide consonanten unverändert; geht es aber durch flexion in -nde über, oder ist schon vermöge seiner ableitung so beschaffen, so stößt die hiesige mundart das e ab und assimiliert das d dem n; z. b. schann, schande, f.; anner, ander, flect. annerer; hannel, pl. hennel, handel, m.; hanneln, handeln; wanneln, wandeln; hânt, pl. henn, hand, f.; wânt, pl. wenn, wand, f.; brânt, pl. brenn, brand, m.; stånt, pl. stenn, stand, m.; bant, pl. benn, band, m., oder pl. benner, n.; pfant, pl. pfenner, n.; lant, pl. lenner, n., land; kalenner, kalender, m.; bennel, bendel, m.; grennel, grendel, grindel, d. h. der pflugbaum, ennwennig, innwendig, oußwennig, auswendig; schenne, verschenne, schänden, verschänden; pfenne, außpfenne, pfänden, auspfänden; stenner, ständer, d. i. ein großes holzgefäß zum einpöckeln des fleisches und zum einmachen des sauerkrauts, m.; gewent, pl. gewenn, gewende, d. i. ein strich neben einander hinziehender ackerstücke von gleicher länge, oder die obere und untere linie der ganzen fläche, wo pflug und grenze wendet, n.; wenne, ömwenne, verwenne, wenden, um-, verwenden; gewenn, gewinde, n.; wenne, wonn, gewonne, winden, wand, gewunden; benne, bonn, gebonne, binden, fenne, fonn, gefonne, finden, empfenne, empfonne, empfonne, empfinden; schenne, praes. schenn, praet. schon, part. geschonn, schinden, schenner, schinder, m.; schwenne, schwonn, geschwonn, schwinden, schwand, geschwunden, verschwenne, entschwenne; henner, hinder, hennern, verhennern, hindern, verhindern, hénnernis, verhénnernis, hindernis, n.; hénnering, verhénnering, hinderung, verhinderung, f.; flenner, flennerleskranz, flinder, flitterkranz; schwennel, schwindel, m.; schwennerig, schwindelig; schennel, schindel, veraltet, oder schinnel, f., neuer; spennel, spindel, f.; wennel, windel, f.; blent, flect. blenner, blind; went, wäint, (dat. wenn, veraltet, u. went, wäint, neu) pl. wenn, m., wind; rent, dat. renn; rind, n.; grent, dat. grenn, veraltet, u. grent, neu, pl. grenner, grind, m.; grennerig, grindig; kent, käint, pl. kenner, kind, n., und dem. kennele, pl. kennelich, kindlein; pupille im auge, vgl. griech. κόρη, lat. pupilla zu pupa, mädchen; das mittelstück von einem ruthenbesen, worum die längeren ruthen gebunden werden, vgl. griech. xóρος, knabe und auch besen, n.; gélénn, gelinde; gesenn, gesinde, n.; senn, sind, henne, hinten, mhd. hinden; schwenn, sehr, mhd. swinde (vgl. bnd. I, s. 237, 285, 1, 7.); lenne, linde, f.; renne, rinde, f.; benne, binde, f.; ennern, ändern, verennern,

verennerlich, veränderlich, verennering, veränderung, f., ennering, änderung, f.; fent, fäint, dat. fenn, pl. fenn, feind, m.; frönt, fröunt, dat. frönn, veraltet, oder dem nominativ gleich, neuer und pl. frönn, freund, m.; gebönnt, gebönt, dat. gebönn, pl. gebönn, gebünde, d. i. der beim weifen mit einem faden unterbundene theil einer zahle garn, henneberg. zåspel, n.; onn, on, und, mhd. unde; spont, pl. sponn, spund, m.; bont, pl. bönn, bund, binde, bindung; pl. bänder, z. b. di taube håt bönn, d. i. die taube hat bänder an den flügeln oder streifen von anderer farbe, m.; gront, pl. grönn, grund, m.; hont, pl. honn, hönder, hund, m.; pfont, pl. pfonn, pfund, n.; gesont, flect. gesonner, compar. gesonner, superl. gesönnst, gesund; wont, flect. wonner, wund; wonne, wunde, f.; wonner, wunder, m.; wonnerlich, wunderlich; wonnern, bewonnern, verwonnern, wundern, be-, verwundern; zonner, zunder, m.; plonner, plunder, m., plönnern, plündern, plönnering, plünderung, f.; stonn, stunde, f., stönne, stünden; außpfönne, auspfünden, d. i. in einzelnen pfunden auswiegen; verspönne, verspünden; dergrönne, ergründen; bönnel, bündel; kurzer, untersetzter, dicker mensch, m., und dem. bönnelle, n.; sönn, stinde, f.; schinneln, schindeln, d. i. einen gebrochenen arm oder ein gebrochenes bein mit schindeln umgeben; annerst, anders, adv. - verdrungen ist die assimiliation aber gänzlich in: schändlich, schendlich; wandelbar, wandelbor; verständig, verständlich, beständig; ûbendig, unbandig; ländlich, lendlich (veraltet lennlich, wie auch wannelbor); wenter, wäinter, winter; verschwender, verschwende; zönde, ozönde, zünden, anzünden; zönderrût, zündroth, zunderroth, ganz hellroth; stönding, stundung, stündung; empfinding, empfindung, u. s. w.

auslautendes — mde wirft das e ab und assimiliert d dem m; z. b.  $h\acute{e}mm$ , pl.  $h\acute{e}mmer$ , hemde, n.,  $h\acute{e}mmig$ , hemdig, d. i. im hemde befindlich, oder bi $\beta$  aufs hemde ausgezogen;  $fr\acute{e}m$ , flect.  $fr\acute{e}mer$ , fremd. verschwunden aber ist die assimilation in  $fr\acute{e}md$ , fremde, f.

wie — nt, so bewahrt auch — lt den endlaut; tritt jedoch durch stexion oder nach ursprünglicher ableitung ein e hinzu und geht die tenuis in die media über, so stößt unsere mundart das e ab und assimiliert d dem l; z. b. ball, bald, mhd. balde; wâlt, dat. wall, veraltet, oder wâlt, neu, und pl. weller, wald, m.; âlt; stect. aller, compar. äller, superl. ällst, alt; kâlt, stect. kaller, compar. käller, superl. källst, kalt, halle, praes. hall, praet. hill, part. gehalle, halten; schalle, schalten; walle, walten; z. b. hä kô niert geschall o gewall bie e wil; falle, salte, falte, f., fallig, saltern, altern, alt werden; spalle, spalten; hålz-

spaller, holzspalter; spellig, leicht zu spalten; speller, spälter, holzscheit, splitter, m.; hâlpspeller, ein nur einmal gespaltener ast oder baumstamm, m., nålln, ein dünner und spitzer schusterspfriemen, (vgl. mhd. nålde, schw. f., nadel; altd. leseb. 282, 9. nôlde 934, 35. für nadele von næjen; oder verhält sich henneb. nålln zu mhd. ale, wie henneb. nåst zu mhd. ast? vgl. mhd. ale, schw. f., ahle, altd. leseb. 707, 6), f.; gepåller, gepolter, n.; pållern, poltern; håller, holder, holunder; vgl. "Er kriegt sie bei ihrem seidnen schopf, Und schlenkert sie hinter ein'n hollerstock" Nicolai's feyner kleyner almanach, II, 100 fgg. Die Volkslieder der Deutschen, hgg. durch Friedrich Karl Freiherrn von Erlach, II, 120 fg.; 'Und schleudert sie hinter den holderstock' Wunderhorn, I, 37 fgg. Henrici Hoffmann Fallerslebensis Horae Belgicae II, 164), m.; fra Holln, frau Holle, Holda, Hulda; z. b. di fra Holln schütelt ör bett, d. i. es schneit; vgl. J. Grimm's deutsche myth. 2. aufl. p. 245 fgg.; scholt, pl. scholl, schuld, schulden, f.; besolling, besolding, besoldung, f.; gult, gulden rheinisch zu 12 batzen, oder göll, gulden fränkisch zu 15 batzen, pl. gölle, m.; fælt, felt, veralteter dat. fëll, und neu gleich dem nom. oder pl. fëller, feld, n.; gælt, gett, veralteter dat. gëll oder wie der nom., neuer und pl. gëller, geld, n.; gëlle, gelte, ein hölzern waschgefäß, f.; gëll, gelt, d. i. unträchtig, z. b. di kû gett gëll; mell, flect. und compar. meller, mellerer, superl. mellst, mild; melligkæt, mildheit, lindigkeit, f.; well, flect. weller, compar. wellerer, superl. wellst, wild, d. i. im naturzustande befindlich, ungezähmt und daher bösartig, häßlich und garstig; wellpert, wildpret, n.; wellfanc, wildfang, m.; wellern, nach dem natürlichen zustande schmecken, wildenzen, verb. neutr.; verwellern, verwildern; schellerhaus, schilderhaus, n.; gelle, praes. gell, praet. goll, part. gegolle, gelten; schëlle, praes. schëll, praet. scholl, partic. gescholle, geschalle, schelten; zellern, zellern, zeltern, d. i. mit einem hüpfenden und raschen gang sich bewegen, ähnlich einer elster; vgl. die agelster ist grüene alsam der klè,... und zeltet reht alse der vol. W. Wackernagels altd. leseb. 834, 33. 36); mëlle, pl. mëllich, als wie von einem deminutiv., melde, eine pflanze, atriplex, chenopodium, f.; kell, kälte, f.; ell, älte, alter, f.; schellig, schildig, mit schildern oder runden flecken von einer andern als der hauptfarbe versehen; z. b. e schellig gans, d. i. eine weiße gans mit grauen oder schwärzlichen flecken. die assimilation fehlt in belt, pl. belder, bild, n.; schelt, pl. schelter, schild, n.; welt, f.; gëlt, nicht wahr? halt, gestalt, gestalt, f.; gewâlt, f.; hâlt, m.; spâlt, m.

## II. Mhd. hs oder nhd. chs wird ss.

Die Hennebergische mundart, wie das niederdeutsche, assimiliert mhd. h oder nhd. ch bei nachfolgendem s; z. b. asse, mhd. ahse, nhd. achse, f.; assel, ahsel, achsel, f.; wassel, wehsel, wechsel, m.; wasseln, wëhseln, wechseln; drasseln, drechseln; drassler, dræhsel (Wolfr. Parz. 258, 28.) drechsler, m.; dassel, die hohlaxt der zimmerleute, womit krippen und tröge ausgehauen werden, mhd. dehsel, m.; dasseln, mit dem densel arbeiten, oder außdasseln, mit dem dechsel aushöhlen; wasse, praes. wass, praet. wûs, conj. wus, part. gewasse, wahsen, wachsen; hasse, mnd. hesse, mhd. hehse, das gelenk oder der bug an den hinterbeinen der thiere, wie knie von den vorderbeinen, dän. den hase, schwed. den has (vgl. Ortwîns ros daz guote ûf die hehsen saz, Gudrun 1408, 2; diu just wart sô krefteclich daz diu ros hinder sich an die hähsen gesâzen, Hartmanns Erec 773 fgg. 4389 fgg.; ietweder ors ûf hähsen saz, Wolfr. Parz. 197, 8), f.; flasse, flehsîn, flächsen; floës, vlahs, flachs, m.; woës, wahs, wachs, n., veraltet; uss, ohse, ochse, pl. usse (in der Queienfelder mundart oësse), m.; büsse, bühse, büchse, f.; — aber ausgeblieben ist diese assimilation in wachs, n.; dachs, m.; lachs, m.; Sachs, m.; sechs; flechse, f.; wichse, wichsen; fuchs, nd. vos; jêder fuchs hat san tucks, d. i. hat seine tücke (ein sprichwort), m.; luchs, m.; wuchs, m.; juchs, scherz, m.; druchse, sich in den hinterhalt drücken und lauern; muchse, einen murrenden ton von sich geben: hä muchst niert, er gibt keinen laut von sich; muchs, leiser murrender laut, m.

### III. zum banner.

Ein eigenthümliches wort ist banner, welches nur in der formel 'zum banner', d. h. beide zusammen, vorkommt. Aus bi anner (ander) kann es nicht entstanden sein, weil 'beienant' (bei einander) noch außerdem im gewöhnlichsten gebrauche ist. sollte es wohl zusammengesetzt sein aus bê (vgl. ahd. bê, bô, bei, in bêde, beide, beidiu, bêdiu; goth. bai, bôs, ba; henneberg. bæde, bêde, bêde; griech.  $\alpha\mu$ - $\varphi\omega$ ; lat. am-bo) und anner, d. i. ander; dann würde bedeuten: 'mi worn zum banner im schneide', wir beide waren mit dem schneiden des getreides beschäftigt und unter uns beiden war ich der andere. es wäre eine ähnliche bildung wie 'selbander' (d. h. irgend einer und ich selbst als der andere hinzugerechnet), oder das lat. sestertius, d. h. halbdritt, oder  $2\frac{1}{2}$  asses (denn sesist entweder ein zusammengezogen 'semis' oder 'se-as' d. i. ein gesondert

und halbiert as, wie 'bes' etwa bi-as). aus banner ist endlich auch ein verbum bannern entstanden, d. i. die zahl verdoppeln; denn wenn eine bestimmte anzahl von handarbeitern eine bestimmte arbeit zu verrichten hat und jeder, um sie eher zu vollenden, am nächsten tag noch einen mann mitbringen soll, so sagen sie: 'mi wonn morn banner' oder: 'es soll gebannert wær'.

Neubrunn bei Meiningen, den 10. Februar 1855.

G. Friedr. Stertzing.

## Anmerkung des Herausgebers.

Auch in der Koburger Mundart, die, obgleich sie meist den fränkischen Charakter an sich trägt, doch hie und da auch eine Färbung des thüringischen, ehemals niederdeutschen Dialekts zeigt, lässt sich die eben besprochene, dem Plattdeutschen ganz besonders eigene Erscheinung der Assimilation mit manchen, wenn auch nicht so vielen Beispielen als im Hennebergischen, belegen; und auch hier gilt die Bemerkung, dass viele derselben als schon veraltend, andere als nur in der untersten Schicht der städtischen Bevölkerung und auf dem Lande üblich, noch andere als einzig an gewissen Formen und in bestimmten Verbindungen haftend anzusehen sind.

Weiter südwärts verschwinden solche Beispiele mehr und mehr. Schmeller in seiner Grammatik der Mundarten Bayerns (§. 447) stellt deren nur wenige und namentlich für die Gegenden an der Nab, am Main und am Mittelrhein auf. In Nürnberg ist kaum noch eine Spur davon zu finden. Wir erfragten nur: ball, gell, Willpart, finná, gfunná sie senn, sie sind (vgl. Bnd. I, 122).

Die Koburger Mundart kennt von den oben aufgezählten besonders folgende:

- 1) für nn aus nd: annər, annər's, ənannər, Verb. ennərn, vərennərn, vərennərlich; Hann'l, besond. Hann'l unn Wann'l, Plur. Hann'l; H. krig'n, Streit bekommen, Hann'lər, Handelsmann, Hann'lfchaft leid't ka Freundschaft (Sprüchw.); Kalanner, Kalender, auch für Gəlannər, Geländer (z. B. an der Treppe, Stuhllehne); Benn'l, Bändel, âbenn'ln; ausawennig, innawennig; finna, Prät. fehlt, Ptc. gəfunna, Landmundart funna; empfinna, empfunna; Schwinn'l, schwinn'lig, vərschwinna, vərschwunna; hinnərlich; Flinnər; bleinna, blenden, doch kein blinnər für blinder; v. Rind nur das Adj. rinnəra, rindern, und Rinnərəsmexter, Rindmetzger; Kinnər, Plur. v. Kind, Demin. Kinnla, Plur. Kinnərla; si seinn, sind; unn, und; Wunner etc.; Plunnər, plünnərn; Stunn und Bünn'l;
- 2) für mm aus md nur: Hemm und fremm;
- 3) für ll aus ld: ball, pollern (wenn nicht bollern, v. Boller, Kugel); Hullefrá; Fáller; gáll, gállá, gelt; will, Willfank, Willpert, willern, verwillern; Schillerhaus; vgl. Weinhold, S. 65;
- 4) für ss aus chs (alt hs): Flâs und sein Adj. flássá, doch beide nur in Dorfmundarten.

Hinzusügen zu dem obigen Verzeichnisse können wir noch: Kannelzucker, Candiszucker; Mannel, m., Mantel, und bemänneln, veraltet; dagegen ganz gewöhnlich: das Mannel, 15 Stück (vgl. Bnd I, S. 299, 3, 2.); Mannelkärn, Mandeln, gemannellä Pfässenelen; gestannä, gestanden; slannern, slandern, hin und her wehen, slattern, der Flanner, leichtes Tuch; A'wänner, m., Anwänder, unbepflügter Rand eines Ackers: reineln, 1) die Fruchtkerne von Haber, Gerste, Erbsen etc. auf der Mühle entzweibrechen, spalten, oder doch enthülsen; 2) einen Fassboden am Rande mit heissem Pech umlausen lassen; — wenn nämlich beide für rändeln stehen, und nicht viel besser, in Uebereinstimmung mit der älteren Sprache, wie mit neueren Bezeichnungen (remmeln, rollen, rödeln), als Demin. v. rennen, rinnen machen, anzusehen sind; vgl. Schmeller, III, 101; — Quennel, m., Quendel, doch schon althochd. quenula, (ml.d. quenele); hunnnert, hundert: besunnerå, besondere; unnersich, unter sich, unterwärts; Kunnschaft; Grünnel, Gründel, Gründling. Für il aus id: Dolln, Dolde, Quaste; Hillebrand, Hildebrand, woraus zusammengezogen Hilpert (Familienname), vgl. oben S. 20. st.: Hilpertsgriffe.

Was endlich das seltsame "zum banner" angeht, so betrachtet Schmeller (Wörterb. I, 75 u. III, 243. 251), der neben zewane, zumbannert die Formen semwander, sambtwander aufführt und aus alten Sprachdenkmälern mit Beispielen belegt, ihnen auch die weiteren Bildungen famtdritt, sambtdritt etc. an die Seite stellt, diese sämmtlich als Zusammensetzungen von ander etc. mit einem aus sam entstellten samt (vgl. beifam, mitfam, zufam etc.), wobei ihm unentschieden bleibt, ob das b aus samb ander oder aus sam b ander zu erklären sei.

Uns scheint, wenn wir das Nürnberger zwander und das Koburgische zewannert, zemanner neben jenes zum banner halten, als sei ein den weiteren Formen zezweit, zedritt (s. Bnd. I, S. 299, 3, 4) entsprechendes ze ander, ze anner (für zu ander) des Wohllautes wegen und nach einer bekannten Erscheinung (Schmeller, §. 686) mit seinem Vocalconsonanten w (zewanner) verbunden worden, der dann nach hennebergischer Weise zu b wurde (vgl. Bnd. I, S. 285, 1, 11), so dass zunächst ein zebanner entstand, dem dann aus demselben Missverständniss, das sich auch bei der Bildung des Verbums bannern zeigt, eine substantivische Deutung untergelegt und mit ihr ein medes gekürzten Artikels eingeschoben wurde.

# Literatur.

Fortsetzung und Ergänzungen zu P. Trömel's Literatur der deutschen Mundarten.

153<sup>a</sup> 450 Schnaderhüpfeln, Österreicher G'sangl'n, nebst Gesängen aus den Alpenscenen "'s letzte Fensterln" und "Drei Jahrln nach'm letzten Fensterln" etc. München, 1854. 16. 152 Stn.